



135002 / 1,4L

ESPAÑOL
Índice de contenido

1. Seguridad.....	74
1.1 Explicación de los símbolos	74
1.2 Indicaciones de seguridad.....	75
1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto	78
2. Informaciones generales	79
2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía.....	79
2.2 Protección de los derechos de autor	79
2.3 Declaración de Compatibilidad.....	79
3. Transporte, embalaje y almacenaje	80
3.1 Control de entregas.....	80
3.2 Embalaje	80
3.3 Almacenaje.....	80
4. Especificaciones técnicas.....	81
4.1 Presentación de las partes del dispositivo.....	81
4.2 Datos técnicos.....	82
5. Instalación y servicio	82
5.1 Instalación	82
5.2 Servicio.....	84
6. Limpieza.....	89
7. Recuperación	90

Bartscher GmbH
 Franz-Kleine-Straße 28
 33154 Salzkotten
 Alemania

Tel.: +49 5258 971-0
 Fax: +49 5258 971-120
Asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar seguro!

La presente manual de instrucciones describe la instalación del dispositivo, su servicio y su conservación, además sirve como fuente de información importante, así como de guía. El conocimiento y el cumplimiento de todas sus indicaciones de seguridad y servicio garantizan el trabajo correcto y seguro del dispositivo.

Asimismo se deben respetar todos los reglamentos locales de prevención de accidentes y los principios de seguridad e higiene del trabajo.

La manual de instrucciones constituye un elemento integral del dispositivo y se recomienda mantenerla en un sitio de fácil acceso, para que las personas que instalan, realicen trabajos de conservación y de servicio, o de limpieza del equipo tengan acceso permanente a ella.

Si entrega el dispositivo a una tercera persona, debe también entregarle este manual de instrucciones.

1. Seguridad

El dispositivo se ha fabricado conforme a principios técnicos actualmente reconocidos. Sin embargo, el dispositivo puede ser fuente de peligros si se utiliza de manera incorrecta o distinta para la cual ha sido diseñado.

Todas las personas que utilicen el dispositivo, deben respetar las recomendaciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones.

1.1 Explicación de los símbolos

Las indicaciones de seguridad y los aspectos técnicos más importantes se han marcado con símbolos adecuados en la presente instrucción de servicio. Estas indicaciones hay que respetarlas absolutamente para evitar posibles accidentes, perjuicios para la salud y la vida, así como daños materiales.



¡PELIGRO!

Este símbolo indica un peligro directo, cuya consecuencia podría ser lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA!

Este símbolo indica una situación peligrosa, que podría causar lesiones graves en el cuerpo o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN!

Este símbolo indica la posible existencia de situaciones de riesgo que podrían ocasionar lesiones leves o daños, mal funcionamiento y/o deterioro del dispositivo.



¡INDICACIÓN!

Este símbolo indica consejos e información que debe respetar para que la utilización del dispositivo sea efectiva y sin fallos.

1.2 Indicaciones de seguridad

- El dispositivo puede ser utilizado por **niños de más de 8 años de edad**, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, y por personas con poca experiencia y/o conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y han comprendido los riesgos que conlleva. **Los niños** no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y **mantenimiento del dispositivo no puede** ser realizada **por niños**, a no ser que tengan al menos 8 años y se encuentren bajo supervisión. **Los niños menores de 8 años** de edad no deben encontrarse cerca del dispositivo ni del cable de alimentación.
- Durante el funcionamiento del dispositivo, **nunca** lo deje sin supervisión.
- El dispositivo debe utilizarse exclusivamente en interiores.
- El aparato puede usarse solo en estado técnico fiable y seguro para el uso. En caso de averías en el funcionamiento desconecte el aparato de la alimentación (¡retire el enchufe de la red) y consulte al servicio.
- No se debe permitir a los niños el acceso al material de embalaje, tales como sacos de plástico y espuma de poliestireno. **¡Riesgo de asfixia!**

- Los trabajos de mantenimiento y reparación deben ser realizados únicamente por técnicos cualificados empleando piezas de repuesto y accesorios originales. **¡No intente nunca reparar usted mismo el dispositivo!**
- Se prohíbe usar accesorios y piezas de repuesto no recomendadas por el fabricante. Su uso podría provocar situaciones peligrosas para el usuario, el dispositivo sufrir daños o causar perjuicios para la salud o vida de las personas, además se pierde la garantía.
- Sin la autorización del fabricante se prohíbe terminantemente realizar cualquier cambio o modificación del dispositivo, para así evitar riesgos de peligro y garantizar su funcionamiento óptimo.



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

Con el fin de evitar los resultados del peligro, se deben seguir las siguientes precauciones de seguridad.

- No permitir que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor o cantos agudos. El cable de alimentación no debe colgar de la mesa ni de ningún otro tipo de tablero. Debe tener cuidado de que nadie pise el cable ni pueda tropezar con él.
- El cable de alimentación no puede estar doblado, aplastado ni enredado, siempre debe estar totalmente desenrollado. No colocar nunca el dispositivo u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- El cable de alimentación no debe colocarse sobre alfombras ni ningún otro tipo de material inflamable. No se debe cubrir el cable de alimentación. El cable de alimentación no debe encontrarse en la zona de trabajo.

- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarle al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.
- El cable de alimentación se debe siempre desacoplar de la toma de corriente tirando únicamente del enchufe.
- No trasladar, mover ni levantar el dispositivo por el cable de alimentación.
- En ningún caso se debe abrir la carcasa del dispositivo. En el caso de modificar el circuito eléctrico o manipular el diseño eléctrico o mecánico existe el **riesgo de choque eléctrico**.
- Se prohíbe usar detergentes cáusticos y evite que el agua penetre el dispositivo.
- **No** se debe nunca utilizar el dispositivo con las manos húmedas o estando sobre una superficie mojada.
- Desenchufar el dispositivo de la toma de corriente,
 - cuando el dispositivo no está siendo utilizado,
 - si durante su funcionamiento hay interferencias,
 - antes de limpiar el dispositivo.

1.3 Utilización de acuerdo a su uso previsto

La seguridad de explotación del dispositivo está garantizada únicamente si el dispositivo es utilizado de acuerdo a su uso previsto, de acuerdo con los datos contenidos en las instrucciones de empleo.

Todas las actividades técnicas, tales como el montaje y el mantenimiento, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

El aparato no está indicado para un funcionamiento continuo en uso industrial.

El aparato está diseñado para uso doméstico y lugares similares, como por ejemplo:

- en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo parecidos;
- en granjas;
- por clientes de hoteles, moteles y otro tipo de zona residencial común;
- en locales para desayunar.

La máquina para helados está indicada únicamente para la preparación de helados, sorbetes y “yogurts helados”.



¡ATENCIÓN!

El uso del dispositivo de modo distinto para el cual ha sido diseñado está prohibido y se considerará como explotación incompatible.

No se admitirá ningún tipo de reclamación hacia el fabricante y/o sus representantes a título de daños surgidos por razones de una explotación inadecuada del dispositivo.

Todos los daños que surjan durante la explotación inadecuada del dispositivo serán responsabilidad única y exclusiva del usuario.

2. Informaciones generales

2.1 Responsabilidad del fabricante y la garantía

Todas las informaciones contenidas en estas instrucciones se han presentado conforme a los reglamentos vigentes, conocimientos actuales de fabricación e ingeniería y en base a nuestro conocimiento y experiencia de varios años.

Asimismo la traducción de la manual de instrucciones se ha realizado escrupulosamente. Sin embargo no nos hacemos responsables por errores eventuales en la misma. La versión que decide es la manual de instrucciones anexada en idioma alemán.

En el caso de encargos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se aplican los conocimientos técnicos más recientes, el dispositivo entregado puede diferenciarse de las informaciones y figuras contenidas en la presente instrucción de servicio.



¡ATENCIÓN!

¡Antes de iniciar cualquier operación relacionada con el dispositivo, sobre todo antes de ponerlo en marcha, leer con atención las presentes instrucciones de uso!

El fabricante **no se hace responsable** de los daños y fallos derivados de:

- el incumplimiento de las instrucciones de uso y limpieza;
- el uso inapropiado;
- la introducción de cambios por el usuario;
- el uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de realizar cambios técnicos en el producto con el propósito de mejorar las propiedades utilizables del dispositivo.

2.2 Protección de los derechos de autor

La presente instrucción de servicio, así como los textos, dibujos, fotos y otros elementos que contiene están protegidos por derechos de autor. Sin la autorización escrita del fabricante se prohíbe estrictamente duplicar el contenido de la manual de instrucciones de cualquier forma y modo (también fragmentos), así como su utilización y/o el traspaso de su contenido a terceros. El quebrantamiento de lo anteriormente mencionado tendrá efectos de indemnización. Nos reservamos el derecho de reclamaciones posteriores.



¡INDICACIÓN!

Los datos, textos, dibujos, fotografías y otras descripciones de la presente instrucción están protegidos por las leyes en materia de derechos de autor y de propiedad industrial. Su uso ilegal será motivo de sanción jurídica.

2.3 Declaración de Compatibilidad



El dispositivo actualmente cumple las normas vigentes y las directrices de la Unión Europea. Esto está confirmado en la Declaración de Compatibilidad WE. A petición del cliente podemos enviar dicha Declaración de Compatibilidad WE.

3. Transporte, embalaje y almacenaje

3.1 Control de entregas

Tras la entrega, hay que revisar inmediatamente si el dispositivo está completo y si no sufrió daños durante el transporte. En caso de confirmar daños de transporte visibles no hay que aceptar el dispositivo, o bien recibirlo condicionalmente.

Los daños hay que detallarlos en los documentos de transporte / o en la lista de entrega del agente expedidor.

Los daños ocultos hay que comunicarlos directamente tras su confirmación, ya que las reclamaciones de indemnización sólo se pueden hacer dentro de los plazos de reclamación vigentes.

3.2 Embalaje

Rogamos no tirar el cartón del dispositivo. Puede ser útil para guardar el dispositivo durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio en caso de daños o averías del mismo. Antes del ponerlo en marcha retire todo el material externo e interno del empaque.



¡INDICACIÓN!

Durante la recuperación del embalaje hay que cumplir los reglamentos vigentes del país dado. Los materiales de empaque con propiedades de reúso hay que reciclarlos.

Por favor, revise si el dispositivo y los accesorios se encuentran en el juego. Si faltasen partes, rogamos contactar con nuestro Departamento de Servicio de Atención al Cliente.

3.3 Almacenaje

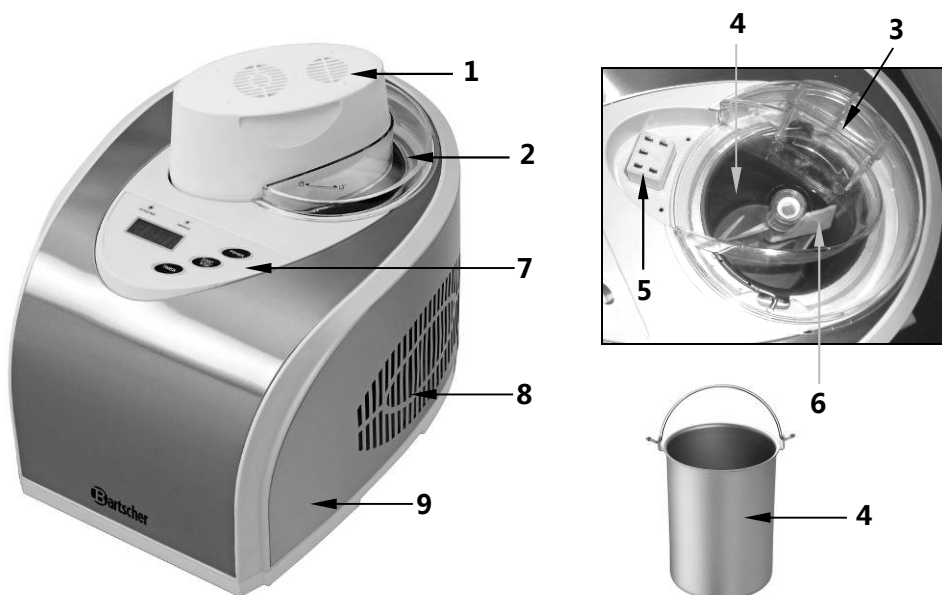
Se recomienda no abrir el embalaje hasta el momento de instalación del dispositivo, y durante el almacenamiento hay que ajustarse a las designaciones del modo de colocar y almacenar el embalaje.

Los dispositivos empacados hay que almacenarlos siempre conforme a las siguientes condiciones:

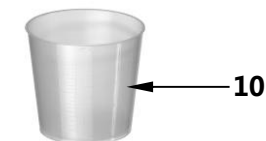
- no almacenar al aire libre,
- mantener en un sitio seco, proteger del polvo,
- proteger contra la acción agentes agresivos,
- proteger contra la luz solar,
- evitar sacudidas mecánicas,
- en caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controlar regularmente el estado de todas partes y el embalaje, si es necesario, renueve el dispositivo.

4. Especificaciones técnicas

4.1 Presentación de las partes del dispositivo



- 1 Motor
- 2 Cubierta transparente
- 3 Cubierta de la boca de entrada
- 4 Recipiente para helados desmontable
- 5 Contacto del motor
- 6 Mezclador
- 7 Panel de servicio
- 8 Aberturas de ventilación
- 9 Carcasa
- 10 Medidor
- 11 Cuchara para servir helados



4.2 Datos técnicos

Denominación	Máquina de helados 1,4L
Código:	135002
Material:	Carcasa: plástico cubierto de acero noble; Recipiente para helados: aluminio
Clase energética:	1
Agente refrigerante:	R600a / 0,026 kg
Rango de congelación:	de $\pm -35^{\circ}\text{C}$
Ciclo de producción de helados:	$\pm 30 - 60$ min.
Capacidad del recipiente para helados:	1,4 litros
Potencia y tensión de alimentación:	0,15 kW 230 V 50 Hz
Medidas:	anch. 290 x prof. 390 x alt. 315 mm
Peso:	10,1 kg
Accesorios:	1 x medidor (capacidad 200 ml); 1 x cuchara para servir helados

¡Se reserva el derecho de hacer cambios!

5. Instalación y servicio

5.1 Instalación

Colocation

- Desempaquete el aparato y retire el material de embalaje.



¡ATENCIÓN!

Nunca retire la placa identificativa ni las etiquetas de advertencia.

- Coloque el aparato en una superficie plana, nivelada, seca, resistente al agua y altas temperaturas.
- **Nunca** coloque el aparato sobre una superficie inflamable.
- **Nunca** coloque el aparato en el borde de la mesa, para evitar que vuelque o se caiga.

- **Nunca** coloque el aparato en lugares húmedos o mojados.
- Nunca coloque el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor.
- Colocar el aparato en un lugar alejado de los niños.
- Comprobar que exista una separación mínima de 10 cm entre la parte posterior y los lados del aparato y la pared con el fin de garantizar una correcta circulación del aire.
- Nunca se deben cubrir las aberturas de ventilación del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la toma de corriente eléctrica se debe esperar una hora hasta que el agente refrigerante se asiente.
- Coloque el aparato de tal modo que el enchufe sea fácilmente accesible para desenchufar rápidamente el aparato si fuese necesario.

Conexión



¡PELIGRO! ¡Riesgo de choque eléctrico!

¡En el caso de una instalación incorrecta el dispositivo podría provocar daños!

Antes de comenzar la instalación debe comparar los datos de la red eléctrica local con los datos técnicos del dispositivo (ver tabla nominal). ¡Conectar el dispositivo únicamente con una conformidad plena!

El dispositivo debe ser conectado únicamente a una toma de corriente individual correctamente instalada con toma a tierra.

- El circuito eléctrico de la toma de corriente debe tener una capacidad mínima de 16A. Conectar el dispositivo únicamente a una toma de corriente en la pared. No utilizar alargadores ni ladrones de corriente.

5.2 Servicio

Preparación del aparato

- Antes de usar por primera vez, se debe limpiar con agua tibia y un agente limpiador no abrasivo todas las partes del aparato que vayan a tener contacto directo con los alimentos (cubierta transparente, cubierta de la boca de entrada, recipiente para helados, mezclador, medidor, cuchara para servir helado). Enjuagar todas las piezas con agua limpia y al finalizar, secar adecuadamente.
- Pasar un paño húmedo y suave por el motor y la carcasa.
- El aparato debe encontrarse desconectado de la toma de corriente.
- Preparar todos los ingredientes para la producción del helado. Rellenar con los ingredientes el recipiente desmontable para helados.



¡ATENCIÓN!

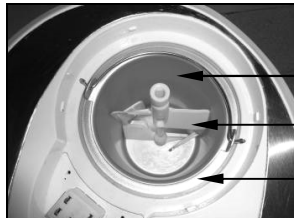
¡Nunca se debe rellenar el recipiente para helados en más de la mitad de su capacidad! En los últimos minutos de la producción, el helado aumenta su volumen y ocupa la totalidad del recipiente.



¡INDICACIÓN!

Rellenar el recipiente para helado preferiblemente con ingredientes refrigerados, ¡no utilizar nunca ingredientes calientes!

- Colocar el recipiente para helado en el cilindro refrigerador.
- Colocar el mezclador en el centro del recipiente para helado.



Recipiente para helado

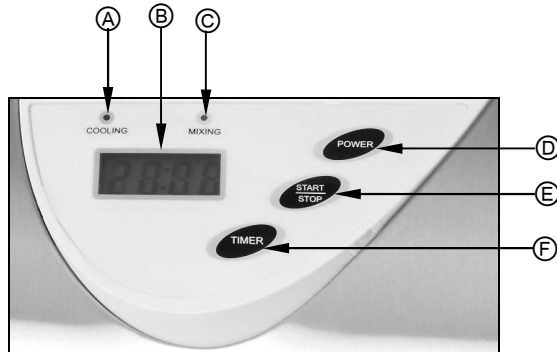
Mezclador

Cilindro refrigerador

- Fijar la cubierta transparente en la carcasa de forma que la cubierta encaje en los sitios indicados para ello (ver fotografía a la derecha).
- Colocar ahora el motor, de forma que el eje del motor con el mezclador y la clavija queden conectados con el contacto de la carcasa.
- Cerrar la boca de entrada en la cubierta con la tapa adecuada.



Panel de servicio



- Ⓐ Piloto indicador de refrigeración (rojo)
- Ⓑ Display digital
- Ⓒ Piloto indicador de mezclado (verde)
- Ⓓ **POWER** (encendido)
- Ⓔ Botón **START/STOP**
- Ⓕ **TIMER** (botón de ajuste de tiempo)

Preparación de helados

- Conectar el aparato a una toma de corriente individual.
- Encender el aparato presionando el botón de encendido **POWER** que se encuentra en el panel de servicio. En el display aparece por defecto el tiempo de "60:00" y se encienden los dos pilotos indicadores.
- Presionando repetidas veces el botón **TIMER** en el panel de servicio se puede cambiar el tiempo de ajuste a 50, 40, 30, 20, 10 minutos.
- Después de ajustar el tiempo, pulsar el botón **START/STOP** para comenzar la preparación del helado.
- En el display digital aparece el tiempo restante y la temperatura del recipiente del helado.
- Durante la preparación del helado se pueden añadir al gusto, por la boca de entrada, frutas, cereales de chocolate, pasas, cacahuetes, almendras.

- Al finalizar el tiempo programado se emite una señal acústica y el aparato finaliza el proceso de preparación de helados. La preparación del helado ha finalizado.
- Si durante los próximos 10 minutos no tiene lugar ningún ajuste el aparato se conecta automáticamente al modo de refrigeración y el compresor refrigera durante los siguientes 10 minutos. El mezclador deja de funcionar. El proceso de refrigeración continúa a intervalos de 10 minutos y después de 60 minutos el aparato se apaga totalmente.
- Si el mezclador se detiene antes de que finalice el tiempo programado, apagar el aparato manualmente con el botón **START/STOP**. La preparación del helado ha finalizado.
- Desenchufar el aparato de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!) y retirar del aparato el motor y la cubierta. Respetar las marcas de la cubierta.
- Al final, retirar el mezclador del recipiente para helado.

Retirar y servir los helados

- Retirar el recipiente para helado del cilindro refrigerador y colocar el helado en un recipiente adecuado o en copas de helado.



¡ATENCIÓN!

¡Para retirar el helado debe emplearse únicamente una cuchara de plástico o de madera para evitar estropear el recipiente para el helado!

- Antes de servir el helado debe dejarlo reposar un par de minutos para que adquiera la consistencia adecuada.
- Al retirar el helado y una vez el recipiente para helados se encuentre a temperatura ambiente, se puede lavar con agua tibia y un paño suave.
- Los helados pueden mantenerse congelados durante un período de tiempo en recipientes adecuados y cerrados, pero después de un tiempo el helado pierde sabor y calidad. Después de una o dos semanas se deteriora la estructura del helado y los helados pierden frescura.
- Los helados deben guardarse a una temperatura de al menos -12°C . En el recipiente se debe indicar la fecha de producción del helado y su tipo.



¡ATENCIÓN!

Los helados son susceptibles de cultivar bacterias.

¡La máquina de helados y los recipientes para guardar helados deben guardarse perfectamente limpios y secos. Nunca se deben volver a congelar helados ya descongelados o semi-descongelados!

- Retirar el helado del congelador unos 20 minutos antes de su consumo y dejar el recipiente con helado durante 10 minutos en el frigorífico. Los helados pueden también dejarse durante 10 a 15 minutos a temperatura ambiente, para que alcancen una temperatura adecuada para su consumo.

Ajustes durante el funcionamiento del aparato

- El proceso de preparación de helados puede detenerse pulsando durante 3 segundos el botón **START/STOP** o presionando el botón **POWER**. Para volver a poner en funcionamiento el aparato se debe programar desde el principio el tiempo de funcionamiento del aparato pulsando repetidas veces el botón **TIMER**.
- Si se desea modificar el tiempo de funcionamiento **durante el funcionamiento del aparato** se debe pulsar el botón **TIMER**. La programación tendrá lugar en intervalos de 5 minutos (hasta 60 minutos), en la que el tiempo puede solamente aumentarse y no disminuir. El tiempo programado aparece en el display digital.

Aumentar el tiempo de funcionamiento

- Si al finalizar el tiempo programado se desea alargar el tiempo de preparación (por ejemplo, si la consistencia de los helados no es satisfactoria), se puede volver a programar el tiempo de funcionamiento (10/20/30/40/50/60 minutos) utilizando el botón **TIMER**, y a continuación pulsando **START/STOP**.
- La refrigeración continuará después de 3 minutos.
- El proceso de preparación de helados comenzará de nuevo con el tiempo de funcionamiento programado.
- Al finalizar el tiempo último de funcionamiento programado, el aparato se detiene y emite una señal acústica. El aparato se conecta al modo de refrigeración y durante 10 minutos mantiene el helado a baja temperatura. El proceso de refrigeración continúa a intervalos de 10 minutos (hasta 60 minutos). Después de 60 minutos, el aparato se apaga totalmente.

Indicaciones para la preparación de helados

- Refrigerar siempre los ingredientes para la preparación de helados.
- **No** refrigerar los ingredientes en el congelador, ya que los ingredientes congelados podrían bloquear el mezclador.
- La mayoría de las recetas contienen nata, leche, huevos y azúcar. Para conseguir un mejor resultado durante la preparación del helado se recomienda previamente batir los huevos con el azúcar en una batidora eléctrica, para aumentar el volumen del helado.
- El sabor y la consistencia de los helados dependen en gran medida de los ingredientes que se han elegido: cuanta mayor cantidad de grasa, más espesos serán los helados. Una mezcla dura de helado contiene un mínimo de 36% de grasa una mezcla blanda de helado contiene un 10-18% de grasa.

- Siempre se debe añadir la misma cantidad de líquido, por ejemplo: se puede conseguir una mezcla de helado más ligera utilizando más leche que nata o utilizando únicamente leche.
- Puede utilizarse también leche con bajo contenido en grasa, pero la consistencia de los helados será entonces diferente.
- El sabor de los sorbetes depende del grado de madurez y dulzura de las frutas y el zumo. Antes de utilizar, se deben probar las frutas. Si las frutas o el zumo de frutas son demasiado ácidos, se debe añadir azúcar. Si están demasiado maduros, se debe añadir menos azúcar o no utilizarlos. Debe recordar que la refrigeración influye en la dulzura de los productos.
- Para añadir azúcar durante la preparación de los helados, no se debe verter el azúcar o el endulzante directamente al recipiente para helado (el azúcar no se disuelve). En vez de ello, debe disolver el azúcar en una pequeña cantidad de agua o leche con bajo contenido en grasa y verter la mezcla (refrigerada) al recipiente.
- De acuerdo con las recetas, las frutas deben estar siempre lavadas y secas. Las frutas con hueso deben siempre pelarse y retirar siempre las pepitas. Antes de añadir al helado deben siempre mezclarse separadamente en una batidora.
- Al utilizar huevos debe asegurarse de que los huevos son frescos.
- Muchas recetas recomiendan la cocción de los recipientes, por ello se deben preparar el día anterior para tener la seguridad de que van a estar adecuadamente refrigerados.

Proposición de recetas

Helado de fresa

200 g de nata dulce
100 g de leche
150 g de azúcar
1 sobre de azúcar de vainilla
300 g de fresas

Helado de chocolate

200 g de nata dulce
100 g de leche
150 g de azúcar
100 g de chocolate
2 yemas de huevo

6. Limpieza



¡ADVERTENCIA!

Antes de limpiar debe desconectar el dispositivo de la toma de corriente (¡desacoplar el enchufe!).

¡Nunca utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato!

Debe prestar atención a que no entre agua dentro del dispositivo.

- El aparato se debe limpiar con regularidad.
- Lavar cuidadosamente con agua tibia y un agente limpiador no abrasivo todas las piezas del aparato que se encuentren en contacto directo con los alimentos. (cubierta transparente, cubierta de la abertura de entrada, recipiente para helados, mezclador, medidor, cuchara para servir helados). Enjuagar con agua limpia para eliminar en su totalidad los restos de detergente. Al finalizar, secar las piezas una vez limpias o dejarlas secar al aire libre.
- Después de secar todas las piezas, se deben volver a montar de nuevo en el aparato.
- Pasar un paño suave y húmedo a la carcasa del aparato y al motor.



¡ATENCIÓN!

¡No lavar nunca la carcasa y el motor debajo del agua corriente!

- Debe emplearse únicamente un paño suave y **nunca** debe utilizarse ningún tipo de estropajo que pudiese rayar la superficie del aparato.
- Después de limpiar el aparato, utilizar un paño húmedo para secar y abrillantar la superficie del aparato.

Almacenamiento del aparato

- Si el aparato se queda durante más tiempo sin uso, límpielo según las instrucciones descritas anteriormente y almacénelo en un lugar seco, limpio y protegido del frío, sol y de los niños. No coloque encima del aparato objetos pesados

7. Recuperación

Dispositivos antiguos

Tras finalizar el período de explotación, los dispositivos viejos hay que enviarlos para su recuperación conforme a los reglamentos vigentes de cada país. Recomendamos contactar con una empresa especializada en dicha rama o con el departamento de asuntos de recuperación de desechos de su municipio.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar eventuales abusos, y sus riesgos de peligro, antes de enviar el dispositivo para su recuperación, asegúrese de que ya no funciona. Para ello desconecte el dispositivo de la corriente y corte el cable de alimentación.



¡ATENCIÓN!



Durante la recuperación del dispositivo, siga al pie de la letra las leyes estatales o regionales.